

*Jaurès*



NOTA N°:  
EXPTE. N°: REC-0871828-17

UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIA

entre

### LA UNIVERSITÉ TOULOUSE 2 - JEAN JAURÈS

Institución pública de interés cultural y profesional

5, allées Antonio-Machado

31058 Toulouse Cedex 9

Representada por su Rector (Presidente) el Dr. Daniel Lacroix

En adelante UT2J

y

### LA UNIVERSIDAD NACIONAL DEL LITORAL (ARGENTINA)

Bv. Pellegrini 2750

(3000). Santa Fe

Representada por su Vicerrector a cargo del Rectorado **Arq. Miguel Irigoyen**

En adelante UNL

- Vistos los acuerdos culturales entre los dos países,
- Vistos los textos que regulan el funcionamiento de la enseñanza superior en Francia y en Argentina

Se acuerda un Convenio de cooperación interuniversitaria entre:

- La Universidad Toulouse 2 - Jean Jaurès representada por su Rector, el Dr. Daniel Lacroix

y

- La Universidad Nacional del Litoral representada por su Rector, el Arq. Miguel Irigoyen

#### ARTÍCULO 1: OBJETO DEL ACUERDO

Las dos universidades deciden poner en marcha un programa de cooperación científica que abarca la enseñanza y la investigación, en el campo de las:

- **Ciencias humanas y sociales**
- **Artes. Lenguas. Letras**

Esta cooperación puede extenderse, por una adenda o protocolo complementario a otras disciplinas.

#### ARTÍCULO 2: MODALIDADES PRÁCTICAS

Este acuerdo prevé:

- un intercambio de 2 estudiantes de grado, maestría o doctorado, como máximo por año universitario,
- cotutelas internacionales de tesis de doctorado,
- el intercambio de profesores e investigadores en función de programas de formación e investigación científicos comunes,
- la participación en coloquios, la realización de publicaciones en común,
- un intercambio regular de actividades académicas, documentación científica y técnica,
- la realización de programas comunes de estudio.

El número de estudiantes aceptado por cada universidad puede variar con el acuerdo previo de las partes.

### ARTÍCULO 3: DERECHOS DE MATRÍCULA Y GASTOS

El estudiante habrá de abonar los derechos de matrícula en su universidad de origen. El establecimiento de recepción liberará de todos los derechos de matrícula y de escolaridad a los estudiantes que formen parte de este Convenio. Los estudiantes en intercambio a la Universidad Toulouse 2 - Jean Jaurès deberán abonar las cuotas del seguro social (aproximadamente 200€/año), así como suscribir a un seguro de responsabilidad civil (aproximadamente 12€/año).

### ARTÍCULO 4: EJECUCIÓN

Los dos establecimientos se pondrán de acuerdo sobre los programas de actividades específicas en función de sus intereses y de los recursos obtenidos.

### ARTÍCULO 5: RESPONSABLES CIENTÍFICOS

Los responsables científicos del seguimiento de este acuerdo son:

- por la Universidad Toulouse 2 - Jean Jaurès: la Dra Martine Guibert ([guibert@univ-tlse2.fr](mailto:guibert@univ-tlse2.fr)), Departamento de geografía-ordenamiento-ambiente y Mélanie Le Bihan, Responsable del servicio de Relaciones internacionales ([melanie.le-bihan@univ-tlse2.fr](mailto:melanie.le-bihan@univ-tlse2.fr))

- por la Universidad Nacional del Litoral: la Dra. Maria Valentina Locher ([mvlocher@fce.unl.edu.ar](mailto:mvlocher@fce.unl.edu.ar)), docente-investigadora de la Facultad de Ciencias Económicas y del Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales (CONICET/UNL), y el Ing. R.H. Julio C. Theiler ([juliotheiler@gmail.com](mailto:juliotheiler@gmail.com)), Secretario de Relaciones Internacionales de esta Universidad

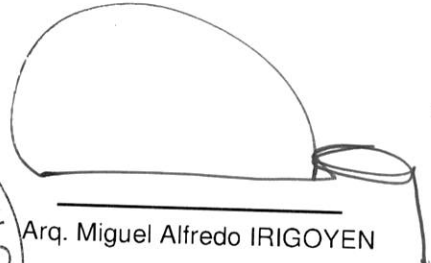
ARTÍCULO 6: DURACIÓN DE LA CONVENCION

El presente Convenio tendrá una duración de cinco años y cobrará efecto a partir de la fecha de su firma. El mismo puede ser anulado por cualquiera de las partes previo aviso realizado con seis meses de anticipación, sin perjuicio para los estudiantes inscritos dentro de un Programa anual.

En prueba de conformidad con las cláusulas precedentes, se formaliza el presente convenio en dos (2) ejemplares de igual tenor y a un mismo efecto, en la ciudad de Santa Fe, a los \_\_\_\_\_ días del mes de \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_.

  
21/03/2017  
Daniel LACROIX



  
Arq. Miguel Alfredo IRIGOYEN

23 MAYO 2017

## CONVENIO DE COOPERACIÓN INTERUNIVERSITARIA

entre

### L'UNIVERSITÉ TOULOUSE 2 - JEAN JAURES

Etablissement public à caractère scientifique, culturel et professionnel  
5, allées Antonio-Machado  
31058 Toulouse Cedex 9  
Représentée par son Président Monsieur Daniel Lacroix  
Ci-après désignée par UT2J

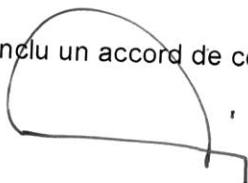
et

### L'UNIVERSITÉ NATIONALE DU LITTORAL

Bv. Pellegrini 2750  
(3000). Santa Fe  
Représentée par son Président (Recteur) Monsieur Miguel Irigoyen  
Ci-après désignée par UNL

- Vu les accords culturels passés entre les deux pays
- Vu les textes régissant le fonctionnement de l'Enseignement supérieur en France et en Argentine

Il est conclu un accord de coopération interuniversitaire entre :



- l'Université de Toulouse 2 - Jean Jaurès, représentée par son Président Daniel Lacroix,  
et

- l'Université Nationale du Littoral, représentée par son Président (Recteur) Miguel Irigoyen

#### ARTICLE 1 : OBJET DU CONTRAT

Les deux universités décident de mettre en œuvre un programme de coopération scientifique concernant l'enseignement et la recherche dans les domaines suivants :

- **Sciences humaines et sociales**
- **Arts. Langues. Lettres**

Cette coopération pourra s'étendre par avenants, à d'autres disciplines.

#### ARTICLE 2 : MODALITÉS PRATIQUES

Cet accord prévoit :

- l'échange de 2 étudiants maximum par année académique aux niveaux Licence, Master et Doctorat,
- au niveau du Doctorat, des cotutelles internationales de thèse,
- l'échange d'enseignants, de chercheurs, en vue de la réalisation de recherches scientifiques communes,
- la participation à des colloques, la réalisation commune de publications,
- un échange permanent sur les activités scientifiques, un échange de documentation scientifique et technique,
- la mise en place de programmes communs d'études,

Le nombre d'étudiants accepté par chaque université pourra varier avec l'accord préalable des deux parties.

### ARTICLE 3 : FRAIS D'INSCRIPTION ET DÉPENSES

L'étudiant devra acquitter les frais d'inscription dans son université d'origine. L'université d'accueil dispensera de tous frais d'inscription et de scolarité les étudiants relevant de cette convention.

Les étudiants en échange à l'UT2J devront acquitter le montant de la cotisation à la sécurité sociale (environ 200 €) et souscrire une assurance responsabilité civile (environ 12 €).

A l'étranger, les participants au programme d'échange seront tenus d'avoir une assurance-maladie adéquate.

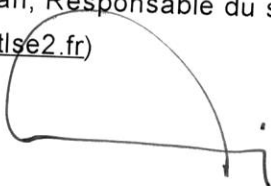
### ARTICLE 4 : EXÉCUTION

Les deux établissements conviendront chaque année du programme d'activités en fonction de leur souhait et des financements obtenus.

### ARTICLE 5 : RESPONSABLES SCIENTIFIQUES

Les responsables scientifiques chargés du suivi de cet accord sont :

- pour l'Université Toulouse 2 - Jean Jaurès : Département de géographie-aménagement-environnement, Dra Martine Guibert ([guibert@univ-tlse2.fr](mailto:guibert@univ-tlse2.fr)) et Mélanie Le Bihan, Responsable du service des Relations internationales ([melanie.le-bihan@univ-tlse2.fr](mailto:melanie.le-bihan@univ-tlse2.fr))



- pour l'Université Nationale du Littoral : Faculté de Sciences Economiques (UNL) et Institut de sciences humaines et sociales (CONICET/UNL), Dra. Maria Valentina Locher ([mvlocher@fce.unl.edu.ar](mailto:mvlocher@fce.unl.edu.ar)) et le Ing. R.H. Julio C. Theiler, Responsable du service des Relations internationales (UNL) ([juliotheiler@gmail.com](mailto:juliotheiler@gmail.com))

#### ARTICLE 6 : DURÉE DE LA CONVENTION


Le présent accord est conclu pour une durée de cinq ans. Il prend effet à la date de sa signature. Il pourra être dénoncé par l'une ou l'autre des parties avec un préavis de six mois, sans préjudice pour les étudiants déjà engagés dans un programme annuel.

En épreuve de conformité d'après les notes prévues on formalise l'accord présent au moyen de deux copies ayant le même teneur et effet à Santa Fe, province du même nom le \_\_\_\_\_

21/07/2017

  
Daniel LACROIX



  
Arq. Miguel Alfredo IRIGOYEN

23 MAYO 2017